



Wine and Civilization: The Roman Monuments of Trier

The Emperor Caesar conquered Trier and the surrounding area in the 1st Century B.C. This castle gate is known as Porta Nigra, the black gate. Augustus Caesar at around 15 B.C. decided to make Trier a centre for ruling over the Rhine area. This gate has protected the city for over 2000 years. This cross shows that this is a market place. A column with a cross on top is a distinctly Roman symbol. The Romans introduced Mediterranean culture to the area and Wine is one of the things they left behind. Each ancient roman city has its amphitheatre. This one was built around 100 A.D. and served as a venue for gladiatorial combat and animal fights. There were seats for 20,000 spectators.

The Romans were excellent in civil engineering. This stone bridge was built around 150 A.D. and is still in use. There are traces of Roman culture in its decoration. Trier Cathedral in the city centre is Germany's oldest. In 313 A.D., the then Roman Emperor Constantine the Great legitimized Christianity throughout the Roman Empire and later ordered the construction of a large cathedral in the town. Trier was to become a Christian spiritual centre along with Rome, Jerusalem and Bethlehem. The cathedral has been rebuilt and extended many times.

The Mosel River flows through the town. Mosel wine, originally introduced by the Romans, is produced on land along the river. The grapes that Romans brought have been mixed with local grapes many times. The main variety of grapes grown here is Riesling. One of the distinctive characteristic of the soil in the area is the presence of slate. The soil absorbs nutrients from weathered slate. They are believed to contribute to the quality of the white wine. The city was once known as "the Second Rome." The heritage of ancient Roman civilization lives on with the townspeople to this day.

Vin et civilisation: Les monuments romains de Trèves

L'Empereur César va conquérir Trèves et ses alentours au 1er siècle avant J.-C. Cette monumentale porte, vestige des fortifications de la ville, est la « Porta Nigra », la « porte noire ». Vers l'an 15 avant Jésus-Christ, l'Empereur Auguste décide de faire de Trèves une base pour régner sur la région du Rhin. Cette porte fortifiée a protégé la ville pendant plus de 2000 ans.

Cette croix indique qu'il s'agit d'une place de marché. Une colonne surmontée d'une croix : clairement un symbole romain.

Les Romains ont introduit la culture méditerranéenne dans la région. Parmi les choses qu'ils ont laissées derrière eux, le vin. Chaque ville romaine a son amphithéâtre. Celui-ci a été construit vers l'an 100 après JC et a servi pour les combats de gladiateurs et d'animaux. Il pouvait accueillir 20 000 spectateurs.

Les Romains excellaient dans le génie civil. Ce pont de pierre a été construit vers 150 après J.-C. Il est encore utilisé de nos jours. La décoration porte l'empreinte de la culture romaine. La cathédrale de Trèves, au centre ville, est la plus ancienne cathédrale allemande. En 313 après J.-C., l'empereur romain de l'époque, Constantin le Grand, rend légitime le christianisme dans tout l'empire. Puis il ordonne la construction d'une grande cathédrale dans la ville. Trèves deviendra un centre religieux, avec Rome, Jérusalem et Bethléem. Le monument a été reconstruit et agrandi à de nombreuses reprises.

La Moselle coule à travers la ville. Le vin de cette région, introduit à l'origine par les Romains, est produit sur les terres le long du fleuve. Les raisins apportés par les Romains ont été mélangés avec des variétés locales à de nombreuses reprises. La principale variété cultivée ici est Riesling. L'une des caractéristiques dans la région est la présence d'ardoise dans le sol. Le terrain absorbe les nutriments de l'ardoise, lorsqu'elle est arrosée par la pluie. Cela contribue, semble-t-il à la qualité du vin blanc.

La ville était autrefois connue sous le nom de "deuxième Rome." L'héritage de la civilisation romaine continue à vivre avec les habitants de la ville.

Vino y civilización: los monumentos romanos de Tréveris

El emperador César conquistó Tréveris y el área que la rodea en el siglo I a. de C. Esta puerta de un castillo es conocida como la Porta Nigra o la puerta negra. Alrededor del año 15 a. de C., el emperador Augusto decidió hacer de Tréveris un centro para gobernar la zona del Rin. Esta puerta ha protegido a la ciudad por más de 2.000 años. Esta cruz muestra que éste es un mercado. Una columna con una cruz en la parte superior era un claro símbolo romano. Los romanos introdujeron la cultura mediterránea y el vino, que dejaron como herencia. Cada ciudad romana tiene un anfiteatro. Éste fue construido en el año 100 d. de C. y sirvió como lugar para la lucha entre gladiadores y peleas de animales. El anfiteatro tenía capacidad para 20.000 espectadores.

Los romanos eran excelentes ingenieros. Este puente de piedra fue construido alrededor del año 150 d. de C. y todavía se sigue usando. De hecho, hay trazos de la cultura romana en su decoración. La Catedral de Tréveris, en el centro de la ciudad, es la más antigua de Alemania. En el año 313 d. de C., el entonces emperador romano, Constantino el Grande, legitimizó el cristianismo a través del imperio y más tarde, mandó construir una gran catedral en la ciudad. Tréveris se convertiría en un centro espiritual cristiano junto con Roma, Jerusalén y Belén. La catedral ha sido reconstruida y agrandada muchas veces.

El río Mosela fluye a través de la ciudad. El vino de Mosela, originalmente introducido por los romanos, se produce a orillas del río. Las uvas que los romanos trajeron fueron mezcladas con uvas locales. La principal variedad de uvas que se cultiva aquí es la riesling. Una de las características distintivas del suelo en el área es la presencia de pizarra, un tipo de roca. El terreno absorbe nutrientes de la pizarra erosionada. Se cree que esto, ha contribuido a la calidad del vino blanco.

La ciudad fue conocida alguna vez como la “Segunda Roma”. La herencia de la antigua civilización romana continúa viviendo hoy, con los habitantes de la ciudad.

النبيد والحضارة : آثار تراير Trier الرومانية

أخضع الإمبراطور قيصر تراير Trier والمنطقة المتاخمة لها في القرن الأول قبل الميلاد. وتُعرف بوابة هذه القلعة باسم Porta Nigra أي البوابة السوداء. وقرر أغسطس قيصر حوالي عام 15 قبل الميلاد جعل تراير مركزاً لحكم منطقة الراين. وحمت هذه البوابة المدينة لأكثر من ألفي عام. ويُظهر هذا التقاطع الصليبي أن هذا هو مكان السوق. والعمود الذي في أعلاه صليب هو رمز روماني متميز. وقد أدخل الرومان ثقافة البحر المتوسط إلى هذه المنطقة. والنبيد هو أحد الأشياء التي تركوها وراءهم. وكان يوجد في كل مدينة رومانية قديمة مدرج. وقد بُني هذا المدرج حوالي عام مائة واستخدم كمكان لمعركة المصارعين والقتال الحيواني. ويبلغ عدد المقاعد عشرين ألف مقعد.

كان الرومان بارعين في الهندسة المدنية. وقد بُني هذا الجسر الحجري حوالي عام مائة وخمسين وما زال مستخدماً. وهناك آثار للثقافة الرومانية في زخرفته. كاتدرائية تراير في وسط المدينة هي الأقدم في ألمانيا. وفي عام 313 أضاف الإمبراطور الروماني قسطنطين الأكبر الصفة الشرعية على المسيحية في طول الإمبراطورية الرومانية وعرضها وأمر لاحقاً ببناء كاتدرائية ضخمة في المدينة. وأصبحت تراير مركزاً روحياً مسيحياً إلى جانب روما والقدس وبيت لحم. وقد أعيد بناء الكاتدرائية وتوسيعها مرات عديدة.

يعبر المدينة نهر الموزل Mosel. ونبيد موزل الذي أدخله الرومان في الأصل يُنتج هنا في محاذاة النهر. والعنب الذي جلبه الرومان امتزج بالعنب المحلي مرات عديدة. والنوع الرئيسي للعنب الذي ينمو هنا هو الريزلنغ Riesling. وإحدى السمات المميزة للتربة في هذه المنطقة هي وجود الأردواز فيها وتمتص التربة المواد المغذية من الأردواز الجوي. ومن المعتقد أنه يسهم في نوعية النبيذ الأبيض.

وكانت تُعرف هذه المدينة من قبل باسم "روما الثانية". ويستمر تراث الحضارة الرومانية القديمة حياً مع أهالي المدينة الحاليين.